"Año de las Cumbres Mundiales en el Perú"
"Decenio de las Personas con Discapacidad en el Perú"

Lima, 0 4 MAR 2008

OFICIO No.   *401*   **-2008-MTC/12**

Taïeb Chérif
General Secretary
International Civil Aviation Organization
999 University Street
Montreal, Quebec
Canada H3C 5H7

Ref.: Action Plan for English language proficiency requirements
for Air traffic controllers and aeronautical station operators

Dear Mr. Chérif:

With reference to your letter AN 12/44.6-07/68 dated October 26, 2007, I have the pleasure to provide our **Action Plan** for the implementation of English language proficiency requirements for **air traffic controllers and aeronautical station operators**, in accordance with the Resolution A36-11.

For this reason, I am enclosing the following information as required:

Attachment A	National Regulatory Framework and details of our focal points.
Attachment B	Estimate of National Level of implementation.
Attachment C	Language Proficiency Training Programs and Language Proficiency Assessment (or Testing) for Licensing Purpose.
Attachment D	Interim Measures to mitigate the risk.

Yours sincerely,

ROBERTO RODRÍGUEZ GALLOSO
Director General de Aeronáutica Civil (e)

Table 1 – National Regulatory Framework

Focal Point Information	
Name **Title** **Telephone** **Fax** **E-mail**	*Ana María Díaz Trenneman* Chief Licensing Office (511) 315-7658 Fax (511) 315-7658 Adiaz@mtc.gob.pe *Fernando Hermoza Hubner* Air Navigation Inspector (511) 315-7880 Fax (511) 315-7881 fhermoza@mtc.gob.pe
Organization	Aeronautical Civil Aviation Administration

Standards and Recommended Practices (SARPs)		Compliance		
		Yes, the regulatory framework is in place. *Indicate Reference*	The regulatory framework is **partially** in place. *Briefly describe what is in place, remaining work and expected date of completion*	**No**, the national regulatory framework has not yet been established. *Indicate the type of provision envisaged and the expected date of introduction*
Annex 1	1.2.9.1	RAP 61 Ap. C RAP 63 Ap. F		
	1.2.9.2	RAP 65, Ap. D.		
	1.2.9.4, Apéndice 1, Adjunto A	RAP 61, Ap. C RAP 63 Ap. F RAP 65 Ap. D		
	1.2.9.6	RAP 61.C.06, RAP 63.F.06, RAP 65.D.06		
	1.2.9.7 (Método recomendado)	RAP 61.C.06, RAP 63.F.06, RAP 65.D.06 Nivel 4 anual Nivel 5 tres años		
	5.1.1.2 XIII)	RAP 61, Ap. C RAP 63 Ap. F RAP 65 Ap. D		
Annex 6	Part I – 3.1.8	RAP 121.401(a) RAP 135.329(e) RAP.61.C.07 RAP 63.F.06		

Standards and Recommended Practices (SARPs)		**Yes**, the regulatory framework is in place. *Indicate Reference*	The regulatory framework is **partially** in place. *Briefly describe what is in place, remaining work and expected date of completion*	**No**, the national regulatory framework has not yet been established. *Indicate the type of provision envisaged and the expected date of introduction*
Annex 6	Part III – 1.1.3	RAP 121.401(a) RAP 135.329(e) RAP.61.C.07 RAP 63.F.06		
Annex 10, Volumen II	5.1.1.1			RAP 310 in process
	5.2.1.2.1			RAP 310 in process
	5.2.1.2.2			RAP 310 in process
	5.2.1.2.3	AIP PERÚ		RAP 310 in process
Annex 11	2.29.1			RAP 311 in process
	2.29.2			RAP 311 in process

RAP. Peruvian Aeronautical Regulations

Table 2 – Estimate of National Level of Implementation

Date: March 3, 2008					
Controllers involved in international operations	Aerodrome	Approach	Area	Student	Method of Assessment of Level of Proficiency
Level 3 and below	0	14	0	----	*Test administered by language centers selected by DGAC (From January to February 2008).*
Level 4	7	17	14	----	
Level 5	13	27	20	----	
Level 6	2	9	5	----	
Evaluation process	11	13	12	----	*The evaluation process will be finished in March 2008.*

Date: March 3, 2008					
Controllers involved in international operations	Aerodrome	Approach	Area	Student	Method of Assessment of Level of Proficiency
Level 3 and below	0%	17%	0%	----	*Test administered by language centers selected by DGAC (From January to February 2008).*
Level 4	21%	21%	27%	----	
Level 5	39%	34%	39%	----	
Level 6	7%	12%	10%	----	
Evaluation process	33%	16%	24%	----	*The evaluation process will be finished in March 2008.*

Table 3 – Language Proficiency Training Programmes

State oversight of aviation language training has been established. Yes ❑ No X	If no, expected date of establishment:
Language Training will be provided through: (Check all that apply)	
Air Navigation Service Provider	April 2008
Air Operator/Airline	April 2008
Educational Institutions	April 2008
Private organizations	

Table 4 – Language Proficiency Assessment (or Testing) for Licensing Purposes

State oversight of aviation language assessment has been established.	**Yes X** No ❑	If no, expected date of establishment:

Pilots	
The Language Proficiency Assessment was/is/will be developed by:	
Civil Aviation Authority	❑
Air Operator	❑
Educational Institution	*Language Centers selected by DGAC*
Private Organization *Optionally, indicate the private organization used*	
The Language Proficiency Assessment was/is/will be administered by:	
Civil Aviation Authority	❑
Air Operator	❑
Educational Institution	*Language Centers selected by DGAC*
Private Organization *Optionally, indicate the private organization used*	

Controllers	
The Language Proficiency Assessment was/is/will be developed by:	
Civil Aviation Authority	❑
Air Navigation Service Provider	❑
Educational Institution	*Language Centers selected by DGAC*
Private Organization *Optionally, indicate the private organization used*	
The Language Proficiency Assessment was/is/will be administered by:	❑
Civil Aviation Authority	❑
Air Navigation Service Provider	❑
Educational Institution	*Language Centers selected by DGAC*
Private Organization *Optionally, indicate the private organization used*	

Lima, 0 4 MAR 2008

OFICIO No. 401 **-2008-MTC/12**

Taïeb Chérif
General Secretary
International Civil Aviation Organization
999 University Street
Montreal, Quebec
Canada H3C 5H7

Ref.: Action Plan for English language proficiency requirements
for Air traffic controllers and aeronautical station operators

Dear Mr. Chérif:

With reference to your letter AN 12/44.6-07/68 dated October 26, 2007, I have the pleasure to provide our **Action Plan** for the implementation of English language proficiency requirements for **air traffic controllers and aeronautical station operators**, in accordance with the Resolution A36-11.

For this reason, I am enclosing the following information as required:

Attachment A	National Regulatory Framework and details of our focal points.
Attachment B	Estimate of National Level of implementation.
Attachment C	Language Proficiency Training Programs and Language Proficiency Assessment (or Testing) for Licensing Purpose.
Attachment D	Interim Measures to mitigate the risk.

Yours sincerely,

ROBERTO RODRÍGUEZ GALLOSO
Director General de Aeronáutica Civil (e)

Table 1 – National Regulatory Framework

Focal Point Information	
Name **Title** **Telephone** **Fax** **E-mail**	*Ana María Díaz Trenneman* Chief Licensing Office (511) 315-7658 Fax (511) 315-7658 Adiaz@mtc.gob.pe *Fernando Hermoza Hubner* Air Navigation Inspector (511) 315-7880 Fax (511) 315-7881 fhermoza@mtc.gob.pe
Organization	Aeronautical Civil Aviation Administration

Standards and Recommended Practices (SARPs)		Compliance		
		Yes, the regulatory framework is in place. *Indicate Reference*	The regulatory framework is **partially** in place. *Briefly describe what is in place, remaining work and expected date of completion*	**No**, the national regulatory framework has not yet been established. *Indicate the type of provision envisaged and the expected date of introduction*
Annex 1	1.2.9.1	RAP 61 Ap. C RAP 63 Ap. F		
	1.2.9.2	RAP 65, Ap. D.		
	1.2.9.4, Apéndice 1, Adjunto A	RAP 61, Ap. C RAP 63 Ap. F RAP 65 Ap. D		
	1.2.9.6	RAP 61.C.06, RAP 63.F.06, RAP 65.D.06		
	1.2.9.7 (Método recomendado)	RAP 61.C.06, RAP 63.F.06, RAP 65.D.06 Nivel 4 anual Nivel 5 tres años		
	5.1.1.2 XIII)	RAP 61, Ap. C RAP 63 Ap. F RAP 65 Ap. D		
Annex 6	Part I – 3.1.8	RAP 121.401(a) RAP 135.329(e) RAP.61.C.07 RAP 63.F.06		

Standards and Recommended Practices (SARPs)		**Yes**, the regulatory framework is in place. *Indicate Reference*	The regulatory framework is **partially** in place. *Briefly describe what is in place, remaining work and expected date of completion*	**No**, the national regulatory framework has not yet been established. *Indicate the type of provision envisaged and the expected date of introduction*
Annex 6	Part III – 1.1.3	RAP 121.401(a) RAP 135.329(e) RAP.61.C.07 RAP 63.F.06		
Annex 10, Volumen II	5.1.1.1			RAP 310 in process
	5.2.1.2.1			RAP 310 in process
	5.2.1.2.2			RAP 310 in process
	5.2.1.2.3	AIP PERÚ		RAP 310 in process
Annex 11	2.29.1			RAP 311 in process
	2.29.2			RAP 311 in process

RAP. Peruvian Aeronautical Regulations

Table 2 – Estimate of National Level of Implementation

Date: March 3, 2008					
Controllers involved in international operations	Aerodrome	Approach	Area	Student	Method of Assessment of Level of Proficiency
Level 3 and below	0	14	0	----	*Test administered by language centers selected by DGAC (From January to February 2008).*
Level 4	7	17	14	----	
Level 5	13	27	20	----	
Level 6	2	9	5	----	
Evaluation process	11	13	12	----	*The evaluation process will be finished in March 2008.*

Date: March 3, 2008					
Controllers involved in international operations	Aerodrome	Approach	Area	Student	Method of Assessment of Level of Proficiency
Level 3 and below	0%	17%	0%	----	*Test administered by language centers selected by DGAC (From January to February 2008).*
Level 4	21%	21%	27%	----	
Level 5	39%	34%	39%	----	
Level 6	7%	12%	10%	----	
Evaluation process	33%	16%	24%	----	*The evaluation process will be finished in March 2008.*

Table 3 – Language Proficiency Training Programmes

State oversight of aviation language training has been established. Yes ❑ No X	If no, expected date of establishment:
Language Training will be provided through: (Check all that apply)	
Air Navigation Service Provider	April 2008
Air Operator/Airline	April 2008
Educational Institutions	April 2008
Private organizations	

Table 4 – Language Proficiency Assessment (or Testing) for Licensing Purposes

State oversight of aviation language assessment has been established.	**Yes X** No ❑	If no, expected date of establishment:

Pilots	
The Language Proficiency Assessment was/is/will be developed by:	
Civil Aviation Authority	❑
Air Operator	❑
Educational Institution	*Language Centers selected by DGAC*
Private Organization *Optionally, indicate the private organization used*	
The Language Proficiency Assessment was/is/will be administered by:	
Civil Aviation Authority	❑
Air Operator	❑
Educational Institution	*Language Centers selected by DGAC*
Private Organization *Optionally, indicate the private organization used*	

Controllers	
The Language Proficiency Assessment was/is/will be developed by:	
Civil Aviation Authority	❑
Air Navigation Service Provider	❑
Educational Institution	*Language Centers selected by DGAC*
Private Organization *Optionally, indicate the private organization used*	
The Language Proficiency Assessment was/is/will be administered by:	❑
Civil Aviation Authority	❑
Air Navigation Service Provider	❑
Educational Institution	*Language Centers selected by DGAC*
Private Organization *Optionally, indicate the private organization used*	

Table 5 — Measures to Mitigate the Risk

	2008	2009	2010
Air Traffic Controllers (ATC)	**International Airports (TWR - APP).-** Starting March 5th 2008 Cusco and Arequipa will be 100% implemented with ATC personnel with operational English level 4. AIP Perú will indicate all airports with personnel with operational English level 4.	**International Airports (TWR - APP).-** No later than July 1st 2009, Iquitos, Chiclayo and Pucallpa will be implemented with ATC personnel with operational English level 4. AIP Perú will indicate all airports with personnel with operational English level 4.	**International Airports (TWR - APP).-** No later than July 1st 2010, Trujillo, Tacna, Pisco and Juliaca will be implemented with ATC personnel with operational English level 4. All international airports will be implemented and this will be indicated in AIP Perú.
	Lima's Control Tower Starting March 5th 2008 it will be 100% implemented with ATC personnel with operational English level 4.		
	APP Lima.- Starting March 5th 2008 it will be implemented with ATC personnel with operational English level 4. 80% of ATC personnel have operational English level 4 in APP Lima. Up to December 31st 2010, all ATC license holders with the corresponding ratings, who do not show operational English level 4 will be allowed to perform their duties only if supervised by an ATC license holder with operational English level 4.	**APP Lima.-** No later than December 31st 2009, 90% of ATC personnel will have operational English level 4. Up to December 31st 2010, all ATC license holders with the corresponding ratings, who do not show operational English level 4 will be allowed to perform their duties only if supervised by an ATC license holder with operational English level 4.	**APP Lima**.- No later than December 31st 2010, 100% ATC personnel will have operational English level 4. Risk mitigating measures completed and over.
	ACC Lima.- Starting March 5th 2008 it will be implemented with ATC personnel with operational English level 4. 75% ATC personnel have operational English level 4 in ACC Lima. Up to December 31st 2010, all ATC license holders with the corresponding ratings, who do not show operational English level 4 will be allowed to perform their duties only if supervised by an ATC license holder with operational English level 4.	**ACC Lima.-** No later than of December 31st 2009, 90% of ATC personnel will have operational English level 4. Up to December 31st 2010, all ATC license holders with the corresponding ratings, who do not show operational English level 4 will be allowed to perform their duties only if supervised by an ATC license holder with operational English level 4.	**ACC Lima.-** No later than December 31st 2010, 100% ATC personnel will have operational English level 4. Risk mitigating measures completed and over.

Table 5 — Measures to Mitigate the Risk

	2008	2009	2010
Air Traffic Controllers (ATC)	**International Airports (TWR - APP).-** Starting March 5th 2008 Cusco and Arequipa will be 100% implemented with ATC personnel with operational English level 4. AIP Perú will indicate all airports with personnel with operational English level 4.	**International Airports (TWR - APP).-** No later than July 1st 2009, Iquitos, Chiclayo and Pucallpa will be implemented with ATC personnel with operational English level 4. AIP Perú will indicate all airports with personnel with operational English level 4.	**International Airports (TWR - APP).-** No later than July 1st 2010, Trujillo, Tacna, Pisco and Juliaca will be implemented with ATC personnel with operational English level 4. All international airports will be implemented and this will be indicated in AIP Perú.
	Lima's Control Tower Starting March 5th 2008 it will be 100% implemented with ATC personnel with operational English level 4.		
	APP Lima.- Starting March 5th 2008 it will be implemented with ATC personnel with operational English level 4. 80% of ATC personnel have operational English level 4 in APP Lima. Up to December 31st 2010, all ATC license holders with the corresponding ratings, who do not show operational English level 4 will be allowed to perform their duties only if supervised by an ATC license holder with operational English level 4.	**APP Lima.-** No later than December 31st 2009, 90% of ATC personnel will have operational English level 4. Up to December 31st 2010, all ATC license holders with the corresponding ratings, who do not show operational English level 4 will be allowed to perform their duties only if supervised by an ATC license holder with operational English level 4.	**APP Lima**.- No later than December 31st 2010, 100% ATC personnel will have operational English level 4. Risk mitigating measures completed and over.
	ACC Lima.- Starting March 5th 2008 it will be implemented with ATC personnel with operational English level 4. 75% ATC personnel have operational English level 4 in ACC Lima. Up to December 31st 2010, all ATC license holders with the corresponding ratings, who do not show operational English level 4 will be allowed to perform their duties only if supervised by an ATC license holder with operational English level 4.	**ACC Lima.-** No later than of December 31st 2009, 90% of ATC personnel will have operational English level 4. Up to December 31st 2010, all ATC license holders with the corresponding ratings, who do not show operational English level 4 will be allowed to perform their duties only if supervised by an ATC license holder with operational English level 4.	**ACC Lima.-** No later than December 31st 2010, 100% ATC personnel will have operational English level 4. Risk mitigating measures completed and over.

	2008	**2009**	**2010**
	Permanent language training program	Permanent language training program	Language training program to maintain language proficiency.
Aeronautical Stations Operators (OEA)	Starting March 5th 2008, if no OEA personnel with operational English level 4 are available all FIS international for FIR Lima on both HF 10024Mhz and 6649Mhz frequencies will be under the responsibility of ATC with operational English level 4.	Starting March 5ht 2009, OEA personnel, with operational English level 4, will be in charge of FIS service of FIR Lima. CORPAC is actually training new OEA personnel with operational English level 4.	
	Permanent language training program	Permanent language training program	Language training program to maintain language proficiency.